



Nom / Name / Cognome
 Prénom / Vorname / Nome
 Date de naissance/ Geburtsdatum / Data di nascita Sexe F M
 Adresse / Adresse / Indirizzo
 NPA Ville / Stadt / Città

Facture/Rechnung/Fattura
 Assurance/Versicherung/Assicurazione
 Pharmacie/Apotheke/Farmacia
 Patient/geduldig/paziente
Assurance / Versicherung / Assicurazione:

N° d'assuré / versicherte N° / N° assicurato:

Médecin demandeur / Auftraggeber / Medico richiedente

Copie / Kopie / Copia

Date + heure de prélèvement / Entnahmedatum + Entnahmezeit / Data e ora di prelievo

Visa Laboratoire
étiquette

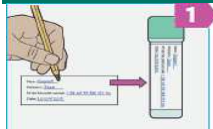
FICHE DE DEMANDE D'ANALYSES - FIT

FIT - Fecal Immuno Test

(Recherche d'hémoglobine humaine dans les selles)
(Nachweis von humanem Hämoglobin im Stuhl)
(Ricerca di emoglobina umana nelle feci)

Etiquette échantillon FIT à coller

Mode d'emploi - Anleitung - Istruzione



Indiquer vos coordonnées sur le tube de prélèvement

Ihre persönlichen Daten auf dem Röhrchen angeben

Indicare i suoi dati sul tubetto di prelievo



Tapisser le fond de la cuvette avec du papier de toilette

Den Boden der Toilettenschüssel mit WC-Papier auslegen

Coprire l'interno del wc con la carta igienica



Ouvrir le tube de prélèvement (tourner le bouchon vert)

Das Röhrchen öffnen (den grünen Deckel drehen)

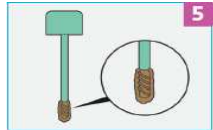
Aprire il tubetto di prelievo (girare il tappo verde)



Gratter la surface des selles à plusieurs endroits à l'aide de la tige

Den Stuhl mit dem Stäbchen an verschiedenen Stellen kratzen

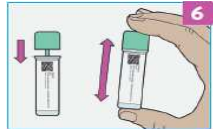
Grattare col bastoncino le feci in diversi posti



La partie striée de la tige doit être recouverte de selles

Den gestreiften Teil des Stäbchen muss mit Stuhl bedeckt sein

La parte rigata del bastoncino deve essere ricoperta di feci



Remettre la tige dans le tube et le refermer en pressant sur le couvercle. Un « clic » confirme que le tube est bien fermé. Secouer le tube fermé énergiquement.

Das Stäbchen in das Röhrchen zurückschieben und auf den Deckel drücken um das Röhrchen zu schliessen. Ein « Klick » bestätigt dass das Röhrchen gut geschlossen ist. Das geschlossene Röhrchen energisch schütteln.

Rimettere il bastoncino nel tubo di prelievo e premere sul capuccio per chiudere il tubetto. Un « clic » indica che il tubetto è chiuso bene. Scuotere vigorosamente il tubetto chiuso



Glisser le tube dans le sachet de protection

Das Röhrchen in die Schutzhülle schieben

Mettere il tubetto nel sacchetto di protezione



Puis mettre dans l'enveloppe pré-adressée et pré-affranchie. Ne pas oublier: Indiquer la date de prélèvement des selles sur le formulaire remplis par votre médecin. Mettre le formulaire dans l'enveloppe

Dann in den adressierten und vorfrankierten Briefumschlag stecken. Nicht vergessen: das Entnahmedatum des Stuhls auf das Antragsformular, das von Ihrem Arzt ausgefüllt wurde, eintragen. Das Antragsformular in den Briefumschlag stecken

Poi mettere nella busta già indirizzata e affrancata. Non dimenticare: indicare la data di prelievo delle feci sul formulario completato dal suo medico. Mettere il formulario nella busta.



L'enveloppe doit être postée au plus vite. Un envoi rapide garantit une bonne fiabilité du test. Les résultats seront transmis directement à votre médecin.

Der Briefumschlag muss so schnell wie möglich verschickt werden. Ein schneller Versand garantiert eine gute Zuverlässigkeit des Resultats. Die Resultate werden direkt an Ihrem Arzt mitgeteilt.

La busta deve essere spedita al più presto. Una spedizione rapida garantisce una buona affidabilità del risultato. I risultati verranno comunicati direttamente al suo medico.